

DECEMBER 1ST, 2019 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY
FIRST SUNDAY OF ADVENT / PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO
READINGS IS 2:1-5 ROM 13:11-14 MT 24:37-44

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SATURDAY, November 30, 2019

5:00 PM: In memory of Meliton & Esmeralda Cruz
 Req. by daughter Nicolasa Martinez



SUNDAY, December 1, 2019

8:15 AM: In memory of Anecia & Jozef Sienkiewicz
(POLSKA)

9:30 AM: In memory of Manuel Jesus Perez
 Req. by his Family

11:30 AM: In memory of Salvador Ruiz
 Req. by his wife Carmen Ruiz

Fr. Raphael Zwolenkiewicz Installation Mass with Bishop Witold followed by Lunch in the Gym

MONDAY, December 2, 2019

7:15 AM: For Florio Family
 Req. by Donald Weber

8:30 AM: In memory of Ivan Hernandez
 Req. by his mother Usina Hernandez

TUESDAY, December 3, 2019

7:15 AM: Living Franciscan Benefactors

8:30 AM: In memory of José Tomas Espinal
 Req. by his sister Rosa Azcona

WEDNESDAY, December 4, 2019

6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA

7:00 PM: In memory of Myrna Gonzalez
 Req. by her mother Carmen Gonzalez

THURSDAY, December 5, 2019

7:15 AM: For the Ramroop & Tackurdeen Families
 Req. by Donald Weber

8:30 AM: In memory of Carlos Torres
 Req. by Miriam Torres

7:30 PM: **MSZA SW. (POLSKA)**

FIRST FRIDAY, December 6, 2019

11:00 AM: In memory of Adrian Hernandez
 Req. by his mother Usina Hernandez

7:00 PM: In memory of Argelia Collado
 Req. by her daughter Belkis Collado

8:15 PM: **MSZA SW. (POLSKA)**

SATURDAY, December 7, 2019

9:00 AM: In memory of Charlie & Irene Inokay
 Req. by Donald Weber

5:00 PM: In memory of Juana Mercedes
 Req. by her daughter Banny Antigua

6:30 –9:00 PM–Youth Group / Grupo de Jóvenes

SUNDAY, December 8, 2019

8:15 AM: God blessings for Robert **(POLSKA)**

9:30 AM: In Thanksgiving to Most Holy Trinity
 Req. by Carmen M. Cruz

10:45 AM: In Honor of the Immaculate Conception Blessed Virgin Mary
 Req. by Legion of Mary

12:30 PM: In Thanksgiving to the Lord
 Req. by Zenaida Miranda

OUR DAILY SCHEDULE NUESTRO HORARIO SEMANAL
The Church is open daily for Private Prayers. La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY

7:00 PM– Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council
 7:00 PM– Comité de la Liturgia (Ultimo Lunes del Mes) /Liturgy Committee (Last Monday of the month)

MARTES/TUESDAY

7:00 PM– Legion of Mary / Legion de Maria

MIERCOLES / WEDNESDAY

6:00 PM– Weekly Holy Hour/Hora Santa Semanalmente

7:30 PM– Ultreya del Cursillo / Cursillo

JUEVES / THURSDAY 8:00–10:00 AM– Church Cleaning / Limpieza de la Iglesia

VIERNES / FRIDAY

7:00 PM–9:00 PM: Charismatic Prayer Group Mary Mother of the Redeemer/St Mary's Hall

Grupo Carismático María Madre del Redentor/En el Hall de Santa María

11:00 AM: Adoration of the Blessed Sacrament until 6:00 PM (First Friday) **11:00 AM:** Adoración del Santísimo Sacramento hasta las 6:00 PM (Primer Viernes)

SABADO / SATURDAY

10:00 AM – Narcotics Anonymous (Center)

R.C.I.A. for Adults/ Clases de Formación para Adultos

6:30 PM – 9:00 PM: Youth Group / Grupo de Jóvenes

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:
Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por

Ms Vivian Rivera in memory of Rivera, Cabassa & Padilla Families

Ms Victoria Agron in memory of John Gapinski

Sanctuary Candle:

In Memory of † Asunta Palermo



Today December 1st – The First Sunday of Advent: The Parish of Most Holy Trinity – St. Mary is happy to welcome Bishop Witold Mroziewski, Auxiliary Bishop of the Diocese of Brooklyn for the Installation of Father Raphael Zwolenkiewicz as pastor. The Mass Schedule for today has been changed. The 10:45 AM Mass and the 12:30 PM Mass have been cancelled. In place of these Masses, the Installation Mass is celebrated today at 11:30 AM. Following this Mass, a reception is taking place in the gym. Joining together in this Parish Celebration, we ask for prayers for our new pastor, Father Raphael, as well as the friars who are assigned to ministry here at Most Holy Trinity – St. Mary Church. **Congratulations Fr. Raphael!**

Hoy 1^{ro} de Diciembre - El Primer Domingo de Adviento: la parroquia de la Santísima Trinidad - Santa María se complace en dar la bienvenida al obispo Witold Mroziewski, obispo auxiliar de la diócesis de Brooklyn para la instalación del padre Raphael Zwolenkiewicz como pastor. El horario de Misas de hoy ha cambiado. La Misa de las 10:45 AM y la Misa de las 12:30 PM han sido canceladas. En lugar de estas misas, la misa de instalación se celebra hoy a las 11:30 a.m. Después de esta misa, se lleva a cabo una recepción en el gimnasio. Al unirmos en espera de esta celebración parroquial, pedimos oraciones por nuestro nuevo pastor, el padre Raphael, así como por los frailes asignados al ministerio aquí en Most Holy Trinity - St. Mary Church. **Felicitaciones P. Raphael!**

GENERATION OF FAITH: Pledge Payment NEXT SUNDAY DECEMBER 8TH, 2019.

GENERACION DE FE: Compromiso de Pago será el PROXIMO DOMINGO 8 DE DICIEMBRE DEL 2019.

1^{RO} DE DICIEMBRE DEL 2019 SANTISIMA TRINIDAD-SANTA MARIA

THANK YOU!! We, at Trinity Human Service Center, would like to express our sincere gratitude to you all for your contributions towards our Thanksgiving Drive. Your gifts made it possible again this year to be able to meet the needs of our poor families and individuals to have a good and most enjoyable Thanksgiving in their homes. We thank you for your unending support! We appreciate our close relationship with our parishioners at Most Holy Trinity - St. Mary Parish. May God shower you with many blessings and reward you abundantly.

¡GRACIAS! Nosotros, en el Centro de Servicios Humanos de Trinidad, queremos expresar nuestro sincero agradecimiento a todos ustedes por sus contribuciones hacia nuestra colecta de comida para el Día de Acción de Gracias. Sus donaciones hicieron posible de nuevo este año el poder cubrir las necesidades de nuestras familias pobres para que pudieran celebrar un día de Acción de Gracias bueno y agradable en sus hogares. ¡Gracias por su interminable apoyo! Apreciamos nuestra cercana relación con nuestros feligreses en la Parroquia Santísima Trinidad - Santa María. Que Dios los colme de muchas bendiciones y les recompense abundantemente.

CURSILLOS DE CRISTIANDAD!! El Cursillo es un encuentro con nosotros mismo, con Cristo y con los demás. El Cursillo ofrece un método simple para buscar y desarrollar Espiritualidad, Mentalidad, Actividad y Comunidad Cristiana. Ven y Asiste a uno! Les anunciamos el próximo Cursillo de Mujeres #711 que se llevará a cabo desde este Jueves, 5 de Diciembre hasta el Domingo, 8 de Diciembre del 2019 en el Centro de Espiritualidad Jesus De Nazaret. Es una gran oportunidad de tener ese encuentro personal con Jesus tan deseado! Acérquese al Grupo cursillista que se reúne cada Miércoles después de la Misa para más información. Vocal de Piedad: Reinaldo 917-284-5102, Sub-vocal Elba 718-599-5920.

OUR LADY OF GUADALUPE CELEBRATION: The Parish Community united with our Mexican brothers and sisters will celebrate Mass in honor of Our Lady of Guadalupe, Thursday December 12th at 7:00 PM follow by a convivencia at the gym / mañanitas with mariachis in honor of Our Lady of Guadalupe will take place Thursday December 12th at 5:00 AM. **ALL ARE INVITED!**



MARQUEN SUS CALENDARIOS/ CELEBRACION DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE: La Comunidad Parroquial unida con nuestros hermanos y hermanas Mejicanos estarán celebrando una Misa en honor a Nuestra Señora de Guadalupe el Jueves 12 de Diciembre a las 7:00 PM, seguida por una convivencia en el gimnasio. Las mañanitas con mariachis en honor a Ntra Señora de Guadalupe se llevará a cabo el Jueves 12 de Diciembre a las 5:00 AM. **¡TODOS ESTAN INVITADOS!**

OZNACZ SWÓJ KALENDARZ / NASZE SWIETE DZIEWICY W GUADALUPE: Wspólnota parafialna zjednoczona z naszymi meksykańskimi braćmi i siostrami odprawi Msze ku czci Matki Bożej z Guadalupe, w czwartek, 12 grudnia o godz. na czesc Matki Bożej z Guadalupe odbędzie się w czwartek 12 grudnia o 5:00 rano. **WSZYSTKIE ZAPRASZAMY!**

TRANSFIGURATION SHELTER VOLUNTEERS NEEDED: Winter is upon us once again and the Trinity Human Service Center needs volunteers to help prepare, deliver and serve food to the homeless residents at Transfiguration Church. If you are able to cook, drive and/or serve food for the homeless 1 day each month (for 4 months) and would like to give of yourself to the less fortunate please call **Sister Victoria Kamungu, sfma** at 718-388-3176. **Our first week of service begins on December 15, 2019. Please help out.**



NECESITAMOS VOLUNTARIOS PARA EL REFUGIO DE TRANSFIGURACION: El Invierno está de nuevo sobre nosotros y de nuevo el Centro de Servicios Humanos de Trinidad necesita voluntarios para ayudar a preparar, repartir y servir comida a los residentes desamparados del Refugio en la Iglesia de Transfiguración. Si Usted puede cocinar, manejar y/o servir comida a los desamparados una vez al mes (durante 4 meses) y desea dedicar tiempo a los desamparados favor de llamar a la **Hr. Victoria Kamungu, sfma** al 718-388-3176. **Nuestra primera semana de servicio comenzará el 15 de Diciembre del 2019. Por favor ayude.**

MONDAY DECEMBER 16TH / ADVENT CONFESSIONS: The Season of Advent is a time of preparation. What better way to prepare yourself spiritually than to celebrate the Sacrament of Reconciliation. There will be a Penance Service (confessions) on Monday December 16th from 3:00 AM-9:00 PM. Also the priests of Most Holy Trinity-St Mary are available for confessions every Saturday beginning at 4:00 PM, or anytime by appointment. Come and be reconciled to God!



LUNES 16 DE DICIEMBRE / CONFESIONES DE ADVIENTO: La temporada de Adviento es un tiempo de preparación. ¿Qué mejor manera de prepararse espiritualmente que celebrar el Sacramento de Reconciliación (Confesión)? Habrá un Servicio de Penitencia (confesiones) el Lunes 16 de Diciembre desde las 3:00 PM hasta las 9:00 PM. También los sacerdotes de La Santísima Trinidad-Santa María están disponibles para las confesiones todos los Sábados comenzando a las 4:00 PM, o cuando desee puede llamar para una cita. ¡Venga y sea reconciliado a Dios!



ANNUAL CATHOLIC APPEAL: DOROCZNY KATOLICKA APEL --- APELACIÓN CATÓLICA ANUAL:



There is only about six weeks to the completion of this year's Annual Catholic Appeal. The 2019 Annual Catholic Appeal closes on December 31, 2019 and we still have not reached our goal of \$25, 200.00. Our Church has pledged \$26,782.00. Through November

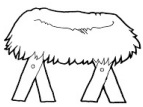
18, 2019, our parish has contributed \$20,397.50. A heartfelt thank you to all who have completed their pledge or are continuing faithfully to make payments to reach their pledge. \$4,802.50 is still needed to be collected to reach our assigned goal. As a Church Community, we need to reach our goal of \$25,500.00 and if possible to reach our pledged amount of \$26,782.00. As the Appeal is coming to a close, we are reaching out to the entire parish once again to help reach our goal. Your help is needed and greatly appreciated. Whatever you can do to help to support the diocese and our parish is a blessing. Once we exceed our goal of @25,200.00, we will receive 100% of all the funds raised above that figure. That money will come directly to our Church. Thank You for your constant support of Most Holy Trinity – St. Mary Church and the Diocese of Brooklyn serving Brooklyn and Queens. **A special collection is taking place today November 24th to help us reach our goal. Thank You so very much!**

Sólo faltan unas seis semanas para la finalización de la Apelación Católica Anual de este año. La Apelación Católica Anual 2019 cierra el 31 de Diciembre de 2019 y todavía no hemos alcanzado nuestra meta de \$25, 200.00. Nuestra Iglesia ha prometido \$26,782.00. Hasta el 18 de Noviembre de 2019, nuestra parroquia ha contribuido con \$20,397.50. Un sincero agradecimiento a todos los que han completado su promesa o continúan fielmente para hacer pagos para alcanzar su promesa. Se necesitan \$4,802.50 para ser recogidos para alcanzar nuestra meta asignada. Como Comunidad de la Iglesia, necesitamos alcanzar nuestra meta de \$25,500.00 y si es posible alcanzar nuestra cantidad prometida de \$26,782.00. A medida que la Apelación está llegando a su fin, estamos llegando a toda la parroquia una vez más para ayudar a alcanzar nuestra meta. Su ayuda es necesaria y muy apreciada. Cualquier cosa que puedas hacer para ayudar a apoyar a la diócesis y a nuestra parroquia es una bendición. Una vez que superemos nuestra meta de 25.200,00 euros, recibiremos el 100% de todos los fondos recaudados por encima de esa cifra. Ese dinero vendrá directamente a nuestra Iglesia. Gracias por su apoyo constante a la Santísima Trinidad – Iglesia santa María y la Diócesis de Brooklyn sirviendo a Brooklyn y Queens. **Una colección especial se llevará a cabo hoy 24 de Noviembre para ayudarnos a alcanzar nuestra meta. ¡Muchas gracias!**

!Ukończenie tegorocznego Dorocznej Kwesty Katolickiej zajmuje tylko około sześciu tygodni. 2019 Dorocznej Kwesty Katolickiej zamyka się 31 grudnia 2019 i nadal nie osiągnęli naszego celu \$25, 200,00. Nasz kościół zobowiązał się \$26 782,00. Do 11 listopada 2019, Nasza parafia przyczyniła się do \$20 102,00. Serdeczne podziękowania dla wszystkich, którzy ukończyli swoje zobowiązanie lub nadal wiernie do dokonywania płatności, aby osiągnąć swoje zobowiązanie. \$5 098,00 jest nadal potrzebne do zebrane w celu osiągnięcia wyznaczonego celu. Jako wspólnota kościelna, musimy osiągnąć nasz cel \$25 500,00 i jeśli to możliwe, aby osiągnąć naszą zadeklarowaną kwota \$26 782,00. W miarę zbliżania się do Kwesty, po raz kolejny docieramy do całej parafii, aby pomóc osiągnąć nasz cel. Twoja pomoc jest potrzebna i bardzo doceniana. Cokolwiek możecie zrobić, aby wesprzeć diecezję, a Nasza parafia jest błogosławieństwem. Gdy przekroczymy nasz cel @ 25 200,00, otrzymamy 100% wszystkich funduszy podniesionych powyżej tej liczby. Pieniądze te przychodzą bezpośrednio do naszego Kościoła. Dziękujemy za wasze nieustanne poparcie dla Trójcy Przenajświętszej – Kościoła Mariackiego i diecezji Brooklyn służąc Brooklyn i Queens. **W weekend 23 i 24 listopada odbędzie się specjalna kolekcja, która pomoże nam osiągnąć nasz cel. Dziękuję bardzo.**

☆☆ **STARS IN THE CRADLE** ☆ ☆: The Human Service Center will again be distributing toys to Children for Christmas.

If you would like to bring in a gift for a child, kindly remove one of the stars from the cradle and bring the gift to Church on Sundays. The last Sunday to bring a gift will be December 17. During the Mass we will ask you to bring it to the altar during the Offertory of the Mass.



☆☆ **ESTRELLAS EN LA CUNA** ☆ ☆: El centro de Servicios Humanos de nuevo estará regalando juguetes a los niños para la Navidad. Si uds. desean traer un regalo para un niño/a, favor de tomar una estrella de la cuna y puede traer el regalo a la misa los Domingos. El último Domingo para traer un regalo será el 17 de Diciembre. Durante la Misa, les pediremos que los traigan al frente del altar durante el Ofertorio.

CHRISTMAS NOVENA: The greatest gift we can give to another is a share in the celebration of the Mass. If anyone would like to have their loved ones (living or deceased) enrolled in a Novena (9 days) of Masses beginning on Christmas Day, please fill out the "Christmas Flowers" envelope and put it in the collection. We will pray for the intentions of those whose names are written on the envelopes. The money which will be collected will help us to decorate the Church. The Decorating Committee has met and they have some wonderful ideas for this Advent and Christmas season. Thank you in advance for your generosity.

NOVENAS DE NAVIDAD: El regalo más grande que podemos recibir de otros es un compartir en la celebración de las Misas. Si alguien desea tener sus seres queridos (vivos o difuntos) inscritos en una Novena (9 días) de Misas comenzando el Día de Navidad, por favor llene el sobre "Flores para Navidad" y póngalo en la colecta. Estaremos orando por las intenciones de aquellos cuyos nombres esten escrito en los sobres. El dinero el cual será colectado nos ayudará para decorar la Iglesia. El Comite de Decoraciones se han reunido y tienen algunas hermosas ideas para este adviento y Navidad. Gracias por adelantado por su generosidad.

1 grudzień I Niedziela Adwentu A

Dzisiaj, «jak było za dni Noego», ludzie jedzą, piją, wychodzą za mąż lub żenią się, tym gorzej, że mężczyzna bierze żonę a kobieta żonę (cf. Mt 24,37-38). I tak jak wtedy, za czasów Noego, są święci w jednym biurze przy jednym biurku, tak samo jak tamci. Jeden z nich będzie wzięty i drugi pozostawiony, gdy przyjdzie Sprawiedliwy Sędzia. Należy czuwać, bo «tylko ten kto czuwa nie będzie wzięty w zaskoczeniu» (Benedykt XVI). Powinniśmy być przygotowani miłością rozpaloną w sercach, jak lampy roztropnych dziewic. I chodzi właśnie o to, nadejdzie moment, gdy usłyszymy: "Pan młody idzie, wyjdźcie mu na spotkanie!" (Mt 25,6), ¡Jezus Chrystus! Jego przybycie jest zawsze radością dla tych, którzy mają rozpalone serca. Jego przybycie jest jak powrót ojca rodziny, który mieszka w dalekim kraju i pisze: - Wpadnę, kiedy najmniej się spodziewacie. I od tego dnia panuje w domu radość: Tata wraca! Naszym wzorem są Święci, którzy żyli "w oczekiwaniu na Pana". Adwent służy właśnie temu, by oczekiwać w pokoju i z miłością na przyjście Pana. Nic podobnego do niecierpliwości lub desperacji, która charakteryzuje człowieka naszych czasów. Święty Augustyn udziela dobrej rady w oczekiwaniu: «Jakie będzie twoje życie taka i twoja śmierć będzie». Jeśli oczekujemy w miłości, Bóg ukoi nasze serce i naszą nadzieję. Czuwajcie więc, bo nie wiecie, w którym dniu Pan wasz przyjdzie. (cf. Mt 24,42). Posprzątaj dom, czyste serce, myśli i uczucia na podobieństwo Jezusa. Wyjaśnia Benedykt XVI: «Czuwać to znaczy naśladować Pana, wybierać to co wybrał Chrystus, kochać to co On kochał, kształtować swoje życie na wzór jego życia». Wtedy przyjdzie Syn człowieczy... i Ojciec weźmie nas w swoje ramiona, bo byliśmy podobni do jego Syna.

CATHOLIC CHARITIES COLLECTION: Bishop DiMarzio has announced that the Catholic Charities Collection will take place on Christmas Day, December 25th. Please return the special Catholic Charities envelope from your envelope packet for Christmas. If you do not receive a printed envelope, we ask you to use your own blank envelope and mark it for Catholic Charities. We appeal to all our parishioners here at Most Holy Trinity -St Mary to please join again in sharing God's love with the children and families of our diocese who are in need, and give generously on Christmas Day.

COLECTA DE CARIDADES CATOLICAS: El Obispo DiMarzio ha anunciado que la Colecta de Caridades Católicas será esta Navidad, 25 de Diciembre. Un sobre especial de Caridades Católicas para la colecta se encuentra en el paquete de sobres regulares para Navidad. Si usted no recibe este sobre, pedimos que utilice su propio sobre en blanco y que lo marque para Caridades Católicas. Pedimos a todos los feligreses de La Santísima Trinidad-Santa María que por favor de nuevo compartan el amor de Dios con los niños y las familias de nuestra diócesis que están en necesidad, y por favor sean generosos en esta Navidad.

Prayers for Vocations: Loving God, you call all who believe in you to grow perfect in love by following in the footsteps of Christ your Son. Call from among us more men and women who will serve you as religious. By their way of life, may they provide a convincing sign of your Kingdom for the Church and the whole world. We ask this in Jesus' name. Amen. Gracious and loving God, help the men and women of our parish to hear the call to serve in the Diocese of Brooklyn and the Conventual Franciscan Community thirst for your presence. Open the hearts of many, raise up faithful servants of the Gospel, dedicated, holy priests, sisters, brothers and deacons, who will spend themselves for your people and their needs. Bless those who are serving now with courage and perseverance. Grant that many will be inspired by their example and faith. We ask this through Christ our Lord. Amen.

**PRIESTS, BROTHERS, NUNS.
THEY NEED US.
WE NEED THEM.**

Oración Por Las Vocaciones: Amadísimo y generoso Dios, Eres Tú quien nos llama por nuestro nombre y nos pides que te sigamos. Ayúdanos a crecer en el amor y en el servicio a nuestra Iglesia. Danos el entusiasmo y la energía de tu Espíritu para preparar su futuro. Danos líderes llenos de fe que abracen la misión de Cristo en amor y en justicia. Bendice la Iglesia de Brooklyn con líderes de nuestras familias que dediquen sus vidas al servicio de su pueblo como sacerdotes, religiosos, diáconos y ministros laicos. Inspíranos a conocerte mejor y abre nuestros corazones para oír tu llamado. Amén.

Modlitwa O Powołania: Ojcze, spraw, by wśród chrześcijan rozkwitały liczne i święte powołania kapłańskie, które będą podtrzymywały żywą wiarę i strzegły wdzięczną pamięć o Twoim Synu Jezusie poprzez głoszenie Jego słowa i sprawowanie sakramentów, przez które nieustannie odnawiasz Twoich wiernych. Daj nam świętych szafarzy Twojego ołtarza, aby byli mądrymi i żarliwymi stróżami Eucharystii, sakramentu najwyższego daru Chrystusa dla zbawienia świata. Powołuj sługi Twego miłosierdzia, którzy poprzez sakrament Pojednania będą rozszerzać radość z Twojego przebaczenia. Spraw Panie, by Kościół przyjmował z radością liczne natchnienia Ducha Twojego Syna i posłuszny Jego wskazaniom troszczył się o powołania do kapłaństwa i do życia konsekrowanego. Wspieraj kapłanów i diakonów, osoby konsekrowane i wszystkich ochrzczonych w Chrystusie, aby wiernie wypełniali swoje posłannictwo w służbie Ewangelii. Prosimy o to przez Chrystusa naszego Pana. Amen.